សិទ្ធិនិងការទទួលខុសត្រូវ

Rights & Responsibilities - Khmer

icare

integrity • compassion • accountability • respect • excellence

Southern Health

Better Health for Our Community

ជាការសំខាន់ណាស់ដែលលោកអ្នកត្រូវដឹងនូវអ្វីដែលអាចទទួលបានពីសេវារបស់គេ និងបុគ្គលិក ព្រមទាំងការទទួលខុសត្រូវរបស់លោកអ្នកនៅខណៈកំពុងទទួលសេវាអស់ទាំងនេះ។ កូនសៀវភៅតូចនេះបង្ហាញជូននូវសិទ្ធិនិងការទទួលខុសត្រូវរបស់លោកអ្នកក្នុងនាមជាអ្នកប្រើប្រាស់សេវាថែទាំសុខភាពពី សោស៍ឌើន ហែលថ៍ (Southern Health)។

លោកអ្នកមានសិទ្ធិទទួល

ការថែទាំសុខភាពដែលមានស្តង់ដារខ្ពស់

- ចូលរួមក្នុងសេចក្តីសំរេចចិត្តនានាទាក់ទងនឹងការថែទាំសុខភាពរបស់លោកអ្នក។
- ជ្រើសរើសថាតើលោកអ្នកចង់ទទួលការព្យាបាលក្នុងលក្ខណៈជាអ្នកជំងឺឯកជនឬសាធារណៈ។
- ទទួលយកបានសេវាធំទូលាយច្រើនប្រភេទ។
- ធ្វើបណ្តឹងឬផ្តល់ការសរសើរ។

សេវាដែលគោរពវប្បធម៌និងតម្រូវការការប្រាស្រ័យទាក់ទងរបស់លោកអ្នក

- ទទួលយកបានអ្នកបកប្រែភាសាវិជ្ជាជីវៈផ្នែកពេទ្យ។
- សេវាដែលផ្តល់ជូនដោយគោរពវប្បធម៌។

ទទួលការព្យាបាលឬការថែទាំណាដែលលោកអ្នកបានផ្តល់ការយល់ព្រមតែប៉ុណ្ណោះ

- បដិសេធមិនទទួលការថែទាំឬការព្យាបាល (អ្នកជំងឺខ្លះនៅក្នុងច្បាប់សុខភាពខួរក្បាលមិនអាចបដិសេធមិនទទួលការព្យាបាលបានទេ)។
- សំរេចចិត្តថាតើសិស្សសុខាភិបាលអាចចូលរួមក្នុងការថែទាំសុខភាពរបស់លោកអ្នកបានឬទេ ដែលនេះជាផ្នែកមួយនៃការបណ្តុះបណ្តាលរបស់ពួកគេ។
- សំរេចចិត្តថាតើត្រូវចូលរួមក្នុងគំរោងការងារស្រាវជ្រាវឬទេ។

ព័ត៌មានជាក់ច្បាស់អំពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោកអ្នកនិងការគ្រប់គ្រង

- ទទួលការឆ្លើយតបមានខ្លឹមសារភ្លាមៗចំពោះសំណួរឬការបារម្ភទាំងឡាយដែលលោកអ្នកលើកឡើងអំពីការថែទាំសុខភាពរបស់លោកអ្នក។
- ទទួលបានព័ត៌មានអំពីភាពប្រថុយប្រថាននៃការព្យាបាល អត្ថប្រយោជន៍ និងជំរើសដទៃទៀត។
- ទទួលយកបានកំណត់ហេតុសុខភាពរបស់លោកអ្នកនៅក្រោមច្បាប់សេរីភាពព័ត៌មាន ១៩៨២។

សេចក្តីថ្លៃថ្នូរនិងការគោរពនៅក្នុងការថែទាំរបស់លោកអ្នក

- ការពិចារណានូវតម្រូវការរៀងៗខ្លួនរបស់លោកអ្នក។
- ទទួលនូវសេវាទាំងឡាយតាមលក្ខណៈមួយដែលមិនលំអៀងឬមិនមានការវិនិច្ឆ័យ។
- ទទួលការណែនាំឲ្យស្គាល់បុគ្គលិកទាំងអស់ដែលជួយថែទាំលោកអ្នក។

ភាពឯកជននិងភាពសំងាត់

- គោរពនូវភាពឯកជនរបស់លោកអ្នកនិងចាត់ទុកព័ត៌មានសុខភាពរបស់លោកអ្នកជាសំងាត់។
- ដំកល់ទុកនិងថែរក្សាដោយជាប់លាប់នូវកំណត់ហេតុការថែទាំសុខភាពរបស់លោកអ្នក។
- Southern Health អនុវត្តតាមតម្រូវការនានារបស់ច្បាប់ស្តីពីភាពឯកជន។

បរិយាកាសមានសុវត្ថិភាព

- សេវាផ្តល់ជូននៅក្នុងបរិយាកាសមួយដែលអាចទទួលយកបាន ស្អាត មានសុវត្ថិភាព និងសន្តិសុខ។

មតិយោបល់ទីពីរ

- ស្នើនិងទទួលបានមតិទីពីរស្តីអំពីការថែទាំសុខភាពរបស់លោកអ្នក។

ការគាំទ្រពីបុគ្គលណាម្នាក់ដែលអ្នកជ្រើសរើសនៅក្នុងការពិភាក្សាពីការថែទាំរបស់លោកអ្នក

- បុគ្គលគាំទ្រម្នាក់ចូលរួមការប្រជុំនិងពិភាក្សាជាមួយបុគ្គលិក។
- តែងតាំងជាមុននូវមនុស្សម្នាក់ដើម្បីធ្វើសេចក្តីសំរេចចិត្តនៃការថែទាំសុខភាពជំនួសលោកអ្នក ប្រសិនបើនិងនៅពេលដែលលោកអ្នកមិនអាចធ្វើដូច្នេះបាន។

ទទួលបានព័ត៌មាននៃការចំណាយនានាទៅលើសេវាថែទាំសុខភាព

លោកអ្នកមានការទទួលខុសត្រូវក្នុងការ

សហប្រតិបត្តិការជាមួយក្រុមព្យាបាលលោកអ្នក

- រក្សាការណាត់ជួបដែលបានរៀបចំជូនលោកអ្នក។
- យល់ដឹងពីផលវិបាកនៃការសំរេចចិត្តណាមួយដែលលោកអ្នកធ្វើក្នុងការបដិសេធការថែទាំឬការព្យាបាល។

ផ្តល់អស់ពីសមត្ថភាពរបស់លោកអ្នកនូវព័ត៌មានដើម្បីជួយក្នុងការព្យាបាលលោកអ្នក

- ផ្តល់ព័ត៌មានត្រឹមត្រូវអំពីប្រវត្តិសុខភាពរបស់លោកអ្នកផ្ទាល់និងរបស់គ្រួសារលោកអ្នក រួមបញ្ចូលនូវព័ត៌មានអំពីឱសថ ថ្នាំ ឱសថឬសារធាតុនានាដែលលោកអ្នកកំពុងប្រើ។

ប្រាប់យើងខ្ញុំនៅពេលដែលអ្នកមានសំណួរឬការបារម្ភអំពីការថែទាំលោកអ្នក

- សួរសំណួរនានាដូចនេះយើងអាចជួយលោកអ្នកយល់ដឹងអំពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោកអ្នក ការព្យាបាល និងការថែទាំ។

គាំទ្រយើងខ្ញុំក្នុងបរិយាកាសមួយដែលមានសុវត្ថិភាព ស្អាត និងគួរជាពេញចិត្ត

- អនុវត្តតាមបទបញ្ជានានាទាក់ទងនឹងតំបន់ហាមជក់បារីនិងការហាមឃាត់សុរានិងគ្រឿងញៀននៅតាមទីតាំងរបស់ Southern Health។
- រក្សាសំលេងឲ្យបានទាបបំផុតដែលជាអត្ថប្រយោជន៍អ្នកដែលនៅជុំវិញខ្លួនអ្នក។
- អនុញ្ញាតឲ្យបុគ្គលិកប្រើឧបករណ៍ដើម្បីជួយពួកគេលើកឬរុញលោកអ្នក។
- ទុកវត្ថុមានតំលៃរបស់លោកអ្នកនៅផ្ទះ ព្រោះថា Southern Health មិនទទួលខុសត្រូវចំពោះការបាត់បង់ ឬខូតខាតទ្រព្យសម្បត្តិនានាដែលយកចូលក្នុងទីតាំងទេ។

បង្ហាញការគោរពដល់ជនទាំងឡាយដែលកំពុងថែទាំលោកអ្នកនិងអ្នកដែលប្រើប្រាស់សេវារបស់យើង

- គោរពភាពឯកជន តម្រូវការនានា ភាពថ្លៃថ្នូររបស់អ្នកដទៃ ដោយចេះគួរសមនិងចេះគិតដល់អ្នកដទៃ។
- គោរពម៉ោងសួរសុខទុក្ខអ្នកជំងឺនិងអនុវត្តតាមការណែនាំសំរាប់អ្នកមកសួរសុខទុក្ខ។

បង់ប្រាក់គណនីឲ្យទាន់ពេលវេលានិងផ្តល់ការទទួលយកបាននូវប័ណ្ណថែទាំសុខភាពរបស់លោកអ្នកនៅពេលចាំបាច់

- សូមយកព័ត៌មានលំអិតមកជាមួយ បើសិនជាលោកអ្នកមានការធានារ៉ាប់រងសុខភាពឯកជន។

ពាក្យសរសើរ មតិយោបល់ និងភាពបារម្ភ

Southern Health ពេញចិត្តនឹងមតិយោបល់នានាស្តីអំពីសេវានិងការថែទាំដែលយើងផ្តល់ជូន។ មតិយោបល់ដែលទទួលបាន ត្រូវបានប្រើដើម្បីធ្វើឲ្យបានប្រសើរជាបន្តទៅទៀតនូវគុណភាពនៃសេវា របស់យើង។ ព័ត៌មានណាមួយដែលផ្តល់ជូននឹងមិនប៉ះពាល់ដល់ការថែទាំរបស់លោកអ្នកទេ។ លោក អ្នកនឹងទទួលបានការគោរព ហើយមតិយោបល់របស់លោកអ្នកនឹងត្រូវបានដោះស្រាយជូនឲ្យបានទាន់ពេល វេលា។

អ្វីដែលលោកអ្នកត្រូវធ្វើប្រសិនបើមានការបារម្ភ:

- ដំបូង និយាយទៅកាន់បុគ្គលិកដែលចូលរួមក្នុងការថែទាំលោកអ្នកផ្ទាល់ ឬមួយអ្នកដែលទទួលបន្ទុកតំបន់នោះ។
- បើលោកអ្នកចង់ធ្វើពាក្យបណ្តឹង លោកអ្នកក៏អាចនិយាយជាមួយមន្ត្រីទំនាក់ទំនងបណ្តឹងផង ដែរ:

មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពម៉ូណាស់ តំបន់ឃ្លេថុន (Clayton)	៩៥៩៤ ២៧០២
មជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពម៉ូណាស់ តំបន់ មូរ៉ាប៊ីន (Moorabin)	៩៩២៨ ៨៥៨៤
មន្ទីពេទ្យដានឌីណុង (Dandenong)	៩៥៥៤ ៨០៧៨
ឃីងស្តុន (Kingston)	៩២៦៥ ១០០០
មន្ទីពេទ្យ ឃេស៊ី (Casey)	៨៧៦៨ ១២០០
មណ្ឌលសុខភាពសហគមន៍ (សូមទាក់ទងមណ្ឌលក្នុងតំបន់)	

បើសិនជាលោកអ្នកចង់ធ្វើបណ្តឹងជាលាយលក្សណ៍អក្សរ សូមផ្ញើលិខិតឆ្លើយឆ្លងរបស់លោកអ្នកមក:

Complaints and Compliments
Southern Health
Locked Bag 29
Clayton South VIC 3169

ឬមួយក៏អ៊ីម៉េលមក:

feedback@southernhealth.org.au

បើលោកអ្នកជឿថាការបារម្ភរបស់លោកអ្នកមិនត្រូវបាន Southern Health ដោះស្រាយជូនទេ សូមទាក់ទងមក:

The Health Services Commissioner
Level 30, 570 Bourke Street
Melbourne VIC 3000

ទូរស័ព្ទ: ៨៦០១ ៥២០០ ឬ

ទូរស័ព្ទមិនគិតថ្លៃ: ១៨០០ ១៣៦ ០០៦

ភាពឯកជននិងការទទួលយក

Southern Health ត្រូវការប្រមូល ប្រើ និងធានាថាភាពឯកជននៃព័ត៌មានសុខភាពរបស់លោកអ្នក ដោយអនុលោមទៅតាមច្បាប់កំណត់ហេតុសុខភាព ២០០១។ ច្បាប់នេះនិងច្បាប់សេរីភាពព័ត៌មាន ១៩៨២ ផ្តល់ជូនលោកអ្នកសិទ្ធិទទួលយកបាននូវកំណត់ហេតុសុខភាពរបស់លោកអ្នក។
ដើម្បីស្នើសុំការទទួល យកបាននូវកំណត់ហេតុសុខភាពរបស់លោកអ្នក សូមសរសេរមក:

The FOI Officer
Southern Health
Locked Bag 29
Clayton South VIC 3169

Southern Health អាចប្រើប្រាស់ព័ត៌មានសុខភាពដោយមិនចាំបាច់ទទួលការយល់ព្រមជាក់លាក់ពីលោកអ្នក:

- ប្រសិនបើចាំបាច់សំរាប់ឲ្យបុគ្គលិកផ្តល់ការព្យាបាលជូនលោកអ្នកដោយសុវត្ថិភាពនិងមានប្រសិទ្ធិភាព។
- ក្នុងគោលបំណងទទួលមូលនិធិ ការគ្រប់គ្រង ការរៀបចំផែនការ ការត្រួតពិនិត្យ ការធ្វើឲ្យបានប្រសើរ ឬការវាយតំលៃទៅលើសេវាដែលផ្តល់ជូន។ លោកអ្នកនឹងមិនត្រូវបានគេស្គាល់ទេ។
- សំរាប់ការស្រាវជ្រាវឯកភាពពីគណៈកម្មាធិការក្រមសីលធម៌។ ពួកគេនឹងវាយតំលៃគំរោងការងារស្រាវជ្រាវនិមួយៗហើយនឹងការពារភាពឯកជនរបស់ជនគ្រប់រូបដែលចូលរួម។
- នៅពេលដែលច្បាប់តម្រូវឲ្យអនុវត្តតាម យើងផ្តល់ព័ត៌មានលំអិតរបស់អ្នកជំងឺទៅខាងកាកបាទក្រហមអូស្ត្រាលី ដើម្បីតាមរកប្រភេទឈាមឬផលិតផលឈាម។ មានតម្រូវការការរាយការណ៍តាមច្បាប់ទាក់ទងទៅនឹងកុមារដែលគេគិតថាមានគ្រោះថ្នាក់។ ជំងឺឆ្លងខ្លះនឹងត្រូវជូនដំណឹងទៅក្រសួងកិច្ចបំរើការមនុស្ស។

Southern Health អាចបដិសេធមិនផ្តល់ជូនការទទួលយកបាននូវកំណត់ហេតុសុខភាពរបស់លោកអ្នក ជាផ្នែក ឬទាំងមូល ប្រសិនបើយើងជឿជាក់ដោយមានហេតុផលសមរម្យថា ការធ្វើដូចនេះនឹងអាចជាការគំរាមគំហែងធ្ងន់ធ្ងរដល់ជីវិត ឬបុគ្គលណាម្នាក់ (រួមទាំងរូបអ្នក)។ Southern Health ក៏អាចនឹងបដិសេធមិនផ្តល់ជូនការទទួលយកបាននូវព័ត៌មានដែលបានប្រគល់មកឲ្យយើងជាសំងាត់ដោយបុគ្គលណាម្នាក់ ដូចជាមិត្តភក្តិ ឬសាច់សារលោហិត។

បើលោកអ្នកមានចម្ងល់អំពីការប្រមូល ការប្រើប្រាស់ និងការបញ្ចេញព័ត៌មានសុខភាពរបស់លោកអ្នក សូមទាក់ទងមន្ត្រីសេរីភាពព័ត៌មានរបស់ Southern Health តាមទូរស័ព្ទ (០៣) ៩៥៩៤ ២១២៣។

The Rights and Responsibilities brochure is available in your language. Please ask a staff member at Reception.

Arabic

منشور الحقوق والمسؤوليات متوافر بلغتكم. أطلبوه من العاملين في مكتب الاستقبال.

Cambodian

កូនសៀវភៅស្ដីអំពីសិទ្ធិនិងការទទួលខុសត្រូវនេះ មានផ្ដល់ជូនជាភាសារបស់លោកអ្នក។ សូមសាកសួរសមាជិកបុគ្គលិកនៅកន្លែងទទួលភ្ញៀវ។

Chinese

《權利和責任》小冊子有您所說語言的版本,請到接待處向工作人員查詢。

Croatian

Brošura o pravima i odgovornostima može se dobiti i na vašem jeziku. Molimo zatražite je od člana osoblja na recepciji.

Dari

جزوه حقوق و مسئولیتها بلسان شما فراهم میباشد. لطفآ از یك كارمند میز پذیرش مراجعین پرسان نمائید.

Greek

Το φυλλάδιο μας “Δικαιώματα και Υποχρεώσεις” διατίθεται στα ελληνικά. Παρακαλούμε να ζητήσετε ένα από τα μέλη του προσωπικού στην Ρεσεψιόν.

Italian

L’opuscolo Diritti e Responsabilità è disponibile nella tua lingua. Rivolgiti al personale presso il banco accettazione (Reception).

Russian

Брошюра «Права и обязанности» имеется на вашем родном языке. Обратитесь к нашему работнику у приемной стойки.

Serbian

Брошура “Права и одговорности“ је на располагању на вашем језику. Молимо вас потражите је од службеника на рецепцији.

Somali

Buugga yare ee Xuquuqda iyo Masuuliyadaha waxaa lagu heli karaa luqaddaada. Fadlan weyddiiso shaqaalaha jooga Soo-dhaweynta.

Spanish

El folleto Derechos y Responsabilidades está disponible en su idioma. Pídalo al personal de Recepción.

Turkish

Haklarınız ve Sorumluluklarınız broşürü sizin dilinizde de bulunmaktadır. Lütfen görevli bir memura veya danışma masasına sorunuz.

Vietnamese

Tại đây có sẵn tài liệu Quyền và Trách Nhiệm bằng Việt Ngữ. Xin hỏi nhân viên ở quầy tiếp tân.